

IROQUETICA ITIONCAQUECA

PEERERO

Antsatantaquemparoca

Ocatica iroguenti antsatantaquemparoca iroquetica itioncaqueca Peerero itioncaciaquenerigueti joriojia tsaromentajiacarica Jesoshi oaguetananquitsica quepatsipaequi icantajitica Ponto, Garashia, Caparoshia, Ashia, aisa Vitinia (1.1). Peerero irio jorio, irio itigarancane Jesoshi. Irocashi itioncacotaqueri irira Peerero otsipaequi paperiqui (Ya. 1.12–5.42; 8.14-25; 9.32–12.19; 15.7-11). Iquenquejajitae itioncaquero ocatica paperi irooca ajagantsiniqui 63, irooca 64. Chooqa quenquejajianquitsica itioncaquero ichooaquegueti guinteninintsiqui pajitatsica Vavironia (5.13). Cotanquitsiquea iconoagarantajiacarica pariacaroca quemisantajiaquerica Quirishito iquenquetsatacoquerogueti Iroma, teequea tampatica incanteroji ovajiro, mana yomanaquero, iquempetacaacaro Vavironia iponeajiacagueti catsimajiaquerica ivaesatiniteni paesatoniqui. (Pamenero Yonig. 14.8; 17.5; 18.2.) Chooqa quenquejanquitsica arica ichooaque Peerero Iromaequi itioncaqueroqueti ocatica paperi.

Itioncaciaqueneri inquenquejajiacajiaqueriniji joriojia quemisantajiaquerica Jesoshi intampishitashijiaquero yatsipeventajiacarigueti Amajirote yoguijajiaqueroqueti cameetsaguetsica irantaguetaqueca Aapani Irioshi yamenajiaquerigueti iquemisantajiaqueri Jesoshi (1.2-12), yatsipeventajiacajitari iriatimpa (2.18-25). Itsatacaajiaqueri icantashitajiacari Ishire Aapani Irioshi (4.1-11). Icantajiaqueri irantsipejiaquempana acaniqui quepatsiqui quemisantajiaquerica Jesoshi (3.18-22; 4.12-19). Icantajiaqueri quero incojiaquempani inchoocajiaqueniji cameetsa igomajamajarejia Aapani Irioshi (1.13–2.3), aisa quero incojiaquempani irantajiaquenerigueti inintagueta Aapani Irioshi (2.11-17). Itsatacaajiaqueri quero incojiaquempani shirampari aisa imanquigare inchoocajiaquegueti cameetsa (3.1-7), aisa quero incojiaquempani quempoguijajiguirica quemisantajiaquitsica (5.1-11). Icantajiaqueri irira Jesoshi iquempetacaro mapi anijatsica, irirajia quemisantajiaquitsica iquejejiacaro otsipapae mapicota anijatsica ipeacaantacaca Aapani Irioshi tsovironaqui inchoocashirentaqueca (2.4-10).

1 ¹Naroguenti Peerero tioncaciaquem-
piroca oca, naroguenti itigarancane
Jesoquirishito. Imaica nonintaque
nontioncaciaquempani paperi maasano

aviatimpajia icoguijajiaqueca Aapani
Irioshi porocajiananquitsica guinteni-
nintsiapaequi, oajiananquitsica Pontoqui,
Garashiaqui, Caparoshiaqui, Ashiaqui

jero aisa Vitiniaqui. ²Igantagaqueate coramani icoguiajiaquempi Aapani Irioshi, itsatsijiaquempitarite tequeratagueti pinchoocateji. Ariqueate yogameetsashirentajiajimpi Ishire cameetsanijite pisavicaventajiaje inintaguetica iriatimpa. IcoGUIAJIAQUEMPITARI pinquemisantajiaqueriniji Jesoquirishito, intsiquirijashirentajiajempironiji iriraja. Namanacaventajiaquempi incavintsajimentajiaquempiniji Aapani Irioshi inchoocatacaajiaquempinijite cameetsa aatonijite pishoshoguiteventajigaro taaca opajitapae.

Peerero itsariventacari Aapani Irioshi

³Iintsija ashineventajiaquempari Irioshite Amajirote Jesoquirishito, iriotaque aisa Iriri, ancantajiaqueriquea: “Poganejencamajata.” Icavintsajamajajiacajiqueate irijanintantajiacajica quejetacaqueate iroaquerasano avojajiaiqueate cameetsanijite anijimentajijenijite coajica. Ivochantajiritarite Jesoquirishito, irootaquequeate atsanantajiacaca anijajiajesacanicca aatimpajia aisa oajianajesacanicca ontaniqui jenoqui inquitequi. ⁴Imeshiajiajitarite Aapani Irioshi cameetsanijite oimentajianaquenijite ontaniqui jenoqui inquitequi ivetsicajiacajigueti anchoocatantajiapojempaca. Aatoqueate opejaa, aato ocantaiteti, aisa ocancaniquea oganejencaguitemajataquempa. Iquempoguijajiaquempiroquea ontaniqui inquitequi. ⁵Paventajiacariquea Aapani Irioshi irootaquequea iquempoguijantajiaquem-pica iragavejanequi, ariquee inquejetanaquempa arejevaetantapojempaca parejejiapojempagueti ontaniqui inquitequi pamenajiapojero maasano ironigaantajiaqueca oncoramanitapojegu-
⁶Irootaquequeate pishinemajatan-tajiacaca. Arica imaica pantsipejia-
 quempa taaca opajitapae, cotanquitsi

aato osamanititsi avisanaque maasano patsipejiavetaca. ⁷Oraqueate patsipejia-cagueta mana iramenajitaquero arimajaca piquemisantamajataque, aricama tee. Quejevaetaca cavorejata-tsica icantajitica ooro itajaitriguetai cameetsanijite intamentajiaqueronijite conoacarca, iriguentiqueate igotanajatsine cavorejatanquitsica. Ivegaramajavetacaqueate ooro cotanquitsiqueate oncoramanitapojeguetai interoncana-jempa. Aviatimpajia caaviji panajiaiqueri ooro, irootaquequeate imaica pantsipemajataquempaguetai maasano arimpaguetai pinquemisantamajatan-
 queri irishineventamajataquempiqueate Jesoquirishito oncoramanitapojajeguetai incoraquetajeguetai incantajiaquempiqueate: “Cameetsavaequempiqueate, imaicaqueate iintsija naajianaquempi jenoqui inquitequi picancaniqueate pinconoajiaquena naatimpa, noshineventajiaquempitarite.” ⁸Teequeate pinejajiavetempariji, cotanquitsi pipintsajiacari. Tee pinejajiavetempariji imaica, cotanquitsiquea paventajianacari, irootaquequeate pishinemajatan-tajiacaca. Caaviji pishinemajajiacaca, oganejencavaeca ocatica shinevaetangantsi, ⁹imeshiajiaquempitari pishirequi aatoniji pipejajiaa, irootaquetari paventimentantajiacarica.

¹⁰Coramani irirajia tsavetantajiat-sica yapatsajavantamajajiaquero Itionca-caantaqueca Aapani Irioshi, aisa iquenquejamajajiaquero intsjiaque-
 quero incojiaquempini Aapani Irioshi incavintsajiajiaquempiguetai irimeshiajia-
 quempiguetai, aisa irajajiaempiguetai coajica, ariqueate iquenquetsatacojia-
 quero aisa. ¹¹Iriiraqueate Ishire Quirishito choocashirentajiaquerica iquenquetsashirentacaajiaqueritarite itsatacajiaiqueri irantsipeventajiacaji Quirishito coajica, ariqueate irimetoja-

ventajianacaji, coajica iramenajero iroganejencare. Ariqueate iriatimpajia iquenquejamajajiaquero inintamajajia-quetarite intsajiaqueme querocaqueate aanquempaca inquejetaquempa imaica, aisa quero oncoguetanaquempani.
¹²Cotanquitsi ariqueate itsatacajiaqueri Aapani Irioshi aatoqueate yamenajiguero iriatimpajia onetsanamajataquem-paguete maasano itsavetantajiaqueca, iriguentijiarite amenajiaquerone impoiguetanquitsineca. Irootarite imaica itsavetantajiaqueca quenquetsatacajiaquempica icamantajiaquempi-guete quero icota Aapani Irioshi imeshiantiguete, iriotaquequeate agavejacaajiaquerica Ishire Aapani Irioshi poneanquitsica jenoqui inquitequi. Irraquea irashivantijitete Aapani Irioshi inintajiavetaca intsamajajiaqueromequeate maasano ocatica itsavetantajiaqueca.

**Aapani Irioshi inintaque
incomajamajajiaquempa maasano
quemisantajiguirica**

¹³Irootaquequeate nocantantajiaquem-pica imaica pinquenquejamajajiaque-roja quero pincojiaquempani pincoma-jamajajiaquempaguete aisa pinquenque-jamajajiguero quero incojiaquempi Aapani Irioshi incavintsajajiaquempi-guete coajica incoraqueajeguete Jesoquirishito. ¹⁴Pinquemisantamajajia-queri Aapani Irioshi, aviguentijiarite irijanijiate. Aatoquea piquejijaa coramani tequerataguete pintsajiguereji pantaqueroguete pinintashiguetcaca intati. ¹⁵Iroguentiquea pinquempejia-quempariquea Iriomajatatsica cajemaji-

aquempica teequea incovaeguishetima-tempaji, pinquejetantajiaquempaca aviatimpajia pincomajamajajiaquem-paja querocaca pantajiaqueca. ¹⁶Arita-rite ocantaque Itioncacaantaqueca: “Pincomajamajajiaquempaja aviatim-pajia, irooriji nocomajamajataca naatimpa.”

¹⁷Piquenquetsatacaajiguiriguete Aapani Irioshi picantajiguiri: “Aapani.” Iroosacanicate imaica picancanija pimpincatsamajajiaqueri irosati pimeto-jajianaje, teenicate inchoocatenica apaniro iranaaque impintsamajataquem-paca. Irosatiquea mana ipintsamajajia-cari maasano intati, yamenajiaquerita-rite ariqueate iquejetavacaajia maasano. Irootaquequeate icantomajan-tajiacarica maasano antaguishejiguiroca teeca oncameetsateji. ¹⁸Coramani mana pogujatacojiavetacaroqueate itsataca-jiaquempica pivaesatinite, cotanquitsi manaqueate pogujatacotamampejia-caro intati, teequeate omeshiajiguem-piji. Cotanquitsi coajica yaajiajimpiqueate Aapani Irioshi aatonijite piquem-pejijaa imaica. Tee irioqueate irovegara-tantajiguempiji imentaquipae teronca-najatsineca yaajiajimpiguete, ¹⁹iroguen-tiqueate yovegaratantajiaquempi iriraja Quirishito quejetacarica ovejajaniqui teeca incovaeguishetempaji, teeca inchacotimateji. ²⁰Coramani tequerata-guete impeacaguemparo Aapani Irioshi quepatsi igantagaqueate icantsitaca quero incoquempani Quirishito, cotanquitsiquea imaica pajiniguete aapojempa savincaguiterpae vegarata-pojaatsineca yonigaantaqueriquea incavintsajajiaquempiniji. ²¹Pitsajiaque-

a 1.19 Coramani yamejiaqueate joriojia icarajiguiniriqueate Aapani Irioshi oveja, cotanquitsi iriguenti icarajiaqueneri oveja cameetsamajatanquitsica quericaca *teeca inchacotimateji*. Ariqueate iquejetaca Quirishito iriatimpa icameetsamajataque teequeate inquempevaetimatempaji, irootaquequeate yagavejantacaca imetojaventajiacaji.

rigueti Quirishito paventajiacariquea Aapani Irioshi tancorejajirica imetojave-tacagueti, aisa yoganejencatacaajari, irootaquequea paventantajiacarica Aapani Irioshi, poguijajiavaqueri incavintsajajiaquempi.

²²Piquemisantamajajiaquerogueti Quenquetsatsarentsimajaca ishejajimpipro piguempevaere, imaicaquea jac netsanamajajianaquempi cameetsanjite arimaja pimpintsatimentajiaquemparinjite papiguemisantarijiateni. Imaica picancaniquea pimpintsatavacaamajajiaquempaja aatoqueate picatsimatavacaimajijaatsi.

²³Quejejiacquempiqueate iroaquerasanoca pivoajiaji. Teequeate iriguenti oacaantajiguempine caquinte metojajijaatsineca, iriguentiqueate irijanintajiguimpi Aapani Irioshi, piquemisantajiaquerotarite Iguenquetsatsare. Oraqueate Iguenquetsatsare anijaque, oncoguitempani onchoocaguiteni, aato opega. ²⁴Aritarite ocanti tioncanquitsica:

“Maasano caquintejeja manaqueate iquejejiacaró cataroshi ometojitagueti, ariqueate iquejejiaca iriatimpajia teequeate inquishojigueti.

Ariqueate oquejetaca aisa yanaantajiguigueti manaquea oquejetacaró ovempenaquipae teequeate onquishopempenaquiteji, ariqueate inquejejiacquempa iriatimpajia aatoqueate igantaga yanaantajigui.

²⁵Cotanquitsi oraqueate Iguenquetsatsare Amajirote oncoguitempani onchoocaguiteni.”

Irootaquequeate quenquetsatsarentsi itsavetantajitaqueca icamantajiaquempirogueti Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica.

2 ¹Irootaquequeate nocantantajiaquempicapovashiantajianajero maasano pantaguevetacaca teeca

oncameetsateji. Aatoqueate pamatavijantajiaji, aisa aato picantashijiajaintati. Aato picatsimatacotsitiri itsipa querocagueti icocani jero aisa taaca opajita yashintacaca, aisa aato pinijashitantajiaja. ²Aviatimpajia pinintamajajiaqueroja Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, pinquejejiacquemparija chaajaniquitirajaca iriaqueraca voanquitsi yametarogueti itsomi imponcantanaquempace. Ariqueate pinquejejiacquempa pinquenquejamajajiaqueroja Quenquetsatsarentsimajaca ontampishitacaajiaquempiniji pishirequi arimpanijite pinquemisantamajajianaqueri Aapani Irioshi irosati irajianaquempi jenoqui inquitequi.

³Pitsajiaquetarite yoganejencamajataca Amajirote, icavintsajiaquempitarite.

⁴Pinquempejijapojaquempari iriatimpa quempetacaroca mapi anijatsica. Irirajia caquinte imanintajiavetacaró ocatica mapi yantajiguigrogueti mapipanco, cotanquitsi Aapani Irioshi icoguaquero, ishinevencaro yamenaquerotarite oganejencamajata. ⁵Aisa aviatimpajia mana piquejejiacaró otsipapae mapicota anijatsica ipeacaantacaca Aapani Irioshi tsovironaqui inchoocashirentaqueca. Aisa piquejejiacari isaserrotejiate, quejetaca pitaajiaqueneri viratsi ishineventacaca pisavica-ventamajaquerogueti maasano inintaguetica, piquemisantajiaqueritari Jesoquirishito. ⁶Aritarite ocanti itioncajítica coramani:

Icanti Aapani Irioshi: “Nonquejetaquempari coguaquero ca mapi yantaquerogueti mapipanco, icoguaquero cameetsamajatanquitsica ompeaquempanijite anaantamajatanquitsineca. Aritarite nocoguaqueri Quirishito nontigarancaqueri Shionequi, namenaqueritarite caaviji yoganejencata.

Maasanoqueate quemisantajiaqueri-
neca aatoquea ipashiventa.”

⁷Aviatimpajia quemisantajiaatsica
pamenajiaqueri yoganejencamajata.
Irira teeca inquemisantajigueriji
iriotaquequeate ocantacotaque itionca-
cojiquerigueti ocanti:

“Irraqueate antajiguiroca
mapipanco itsinetacotantaro-
gueti mapicota imanintaquero-
queate mapicota cameetsamaja-
tanquitsica,
cotanquitsi opejaaqueate anaanta-
majatanquitsica quishotacaa-
queroca otsipapae.”

⁸Aisa onetsanataca itioncacojiquero-
gueti ocanti:

“Iriatimpa mana iquejetacaró mapi
itivantatjitaca ariqueate
iromposantajitaquemparo.”

Teenicate irinintajigueji inquemisantaji-
aquero Iguenquetsatsare Aapani Irioshi,
irootaquequea tee intsatantajiaquem-
parica Quirishito, mana icomijiavacari,
irootaquetarite icantaque Aapani Irioshi
coramani.

⁹Cotanquitsi aviatimpajia icoguiajia-
quempi Aapani Irioshi igonorontajia-
jimpi, inintacajiaquempi pimpeajia-
quempa isaserorotejiate Majirontamaja-
tatsica. Aisa inintacajiaquempi
pincomajamajiaquempaquate
maasano, yashintamajiaquempitarite.
Mana oquejetaca imaica cameetsanijite
pincamantimentajiaquerinijite maasano
quero icota Aapani Irioshi, caaviji
yoganejencamajata. Coramani teequate
pintsajiavetempaji quejevaetaca-
queate manaca pipitsecocojiaque intati,
pantaguishejiavetararite teeca
oncameetsateji, cotanquitsi ariqueate
imeshijiajimpí quejevaetaca manaca
pisavincaguitetacojianaji, teenicarite
pantajiajeroji pantaguishejiavetacaca
coramani. ¹⁰Coramani tee irashintajia-

vetempiji Aapani Irioshi, cotanquitsi
imaica aviguentijiaqueate irijanijiate.
Aisa teequeate queri incavintsajajiave-
tempiji, cotanquitsi imaica icavintsajaji-
aquempiqueate Aapani Irioshi.

¹¹Napiguemisantarijiateni nopintsa-
majiacaca, aato osamani pichoocajigui
acaniqui quepatsiqui. Ariguenti
poajianaque pinchoocamajajiaque-
quea ontaniqui jenuqui inquitequi
ichoocaquegueti Quirishito. Nocantanta-
jiaquempicaqueate pintampishitashijia-
querojate maasano teeca oncameetsateji
ishineventajiacaca caquinte, quejetaca-
quea ashimirintacaró pishire arisanoja
oquempevaeshirentacajianajimpitsi.

¹²Imaica pinconoajiaquemparigueti
teeca inquemisantajigueji cameetsa-
queate pinchoocajigue. Ariguetija
irinijashijiavetaquempi ijiqueji irooquea
pantajiaque teeca oncameetsateji,
cotanquitsi coajica iramenajiaquempi
arimaja picomajamajajiaa irishineven-
tajiavaquempariqueate Aapani Irioshi
incoraquetajegueti, incantajiaqueri:
“Arimajasacanicate yantajiaque
cameetsatsica.”

Peerero icantajiaqueri inquemisantajiaquerija majirontajiaatsica

¹³Aviatimpajia piquemisantajiaqueri-
gueti Amajirote, imaica pinquemisanta-
jigueri aisa maasano pimajirojiate
choocatanquitsica acaniqui quepatsiqui.

¹⁴Pinquemisantajigueri pimajirote
anaantatsica aisa quejemajirovecarica
itigarancaquea incantajiaqueriqueate
antaguishejiiguiroca teeca oncameetsa-
teji incantomajajiaqueri, jero aisa
irishineventajiaquempari netsanajian-
quitsica. ¹⁵Irootarite ininqueca Aapani
Irioshi pinetsanamajajiaquempaja
cameetsanijite poguemisantimentajia-
querinijite nijashijiaquempica teeca
intsajigueriji Aapani Irioshi. ¹⁶Teacsi

omperajiaquempine imaica, nocantantajiaquempica pantajiaquero cameetsa-guetatsica. Aatoquea picantitsi: “Imaica nantaguishetaque taaca opajitapae nonintaguetica naatimpa, tecatsitarite omperataquenane.” Aato ocameetsati pinquejetaquempagueta. Pinquemisantajiaquerija Aapani Irioshi ashintamajajiaquempica. ¹⁷Cameetsaja pinquenquetsatacaajiguera maasano caquinte, paajiavaqueri maasano. Pimpintsajiaquemparija papiguemisantarijiateni. Pimpincatsajiaqueriqueate Aapani Irioshi, pintsaromentajiaquempari. Pimpincatsajiaqueri aisa pimajirojiate, cameetsaja pinquenquetsatacaajiaqueri.

Quero incojiaquempani aajanirentsijia

¹⁸Aviatimpajia yomperajiacaca, pinquemisantamajajiguera omperajiguimpica aato pipigatsajigari. Aato apaniro piquemisantajiguera cavintsajiaquempica, pinquemisantajiaqueriqueate aisa semajiguimpica. ¹⁹Incatsimatashijitaquempigueta intati pantsipe-rejacojiaquemparoqueate. Pinquejejaquempagueta imaica pintsajiaque irigueta piquemisantajiaque Aapani Irioshi, ariqueate imaica irishineventaquempi. ²⁰Oraqueate managueta pantsipejiaquempa incatsimatimentajitaquempirogueta pantaquerogueta teeca oncameetsateji, ¿arimpate irooqueate irishineventimenquempi Aapani Irioshi? Aatoqueate. Cotanquitsi oraqueate iroogueta pantsipejiaquempa pimajeretanaque incatsimatashijitaquempigueta intati pantaquerogueta cameetsatsica, ariqueate imaica irishineventimentajiaquempi. ²¹Irooqueate inintaque Aapani Irioshi pinquejejaquempa imaica. Pinquenquejamajajiaqueri Quirishito yatsipeventajiacajigueta, ariqueate intsatacajiaquempi quero pincojiaquempani pantsipejiaquempa-

gueta incatsimatashijitaquempigueta intati. ²²Iriatimpa tee inquempevaetem-paji, aisa teequeate iramatavijantimateji. ²³Oraqueate injashijitacarigueta teequeate impigatantempaji. Aisa yatsipetacaajitacarigueta teequeate incatsimajiguera atsipetacaajiacarica, mana icantaque: “Inchiquiojita incantaque Aapani Irioshi quero incojiaquempani.” ²⁴Oraqueate imetojaventajiacajigueta Quirishito coroshiqui manaqueate yaitajianacajiro aguempvaereja itsinoqui yatsipeventajiacajia aatonijite icatsimatimentajiro Aapani Irioshi. Imetojaventantajiacajia aatonijite aquempvaejiajatsi, manaqueate ancomajamajajianajempa intati. Yompajacojitaqueri coroshiqui cameetsanjite irimeshiimentajiajinijite ancoguitempaniniji anijajajeniji. ²⁵Coramani manaqueate piquejejave-cari intati oveja timpinanquitsica, cotanquitsi imaica pipianaja ichoocaquegueta Quempongijantatsica Agamajacoshirentaquempica.

Quero incojiaquempani shirampari aisa imanquigare inchoocajiaquegueta cameetsa

3 ¹⁻²Aviatimpajia manquigarentsijia pinquemisantamajajiaquerija manquigatimpica. Irioguetiqueate teeca inquemisantero Iguenquetsatsare Aapani Irioshi cotanquitsi iramenaquempigueta pinquejetaquero imaica arica irinintanaque inquemisantanaque iriatimpa aisa. Aatoqueate icoacota pinquenquetsatacaajeri pincantajiaqueriqueate inquemisantajiaque, yamenaquempitarite picomajamajajia, piquemisantajiaqueri. ³Aato irogueta piquenquejajigueta pinetsanamajajiaquempagueta pinetsanjiaquero pitsinoquitica quejetacaroca pimaie jero pinenquequijiaquempa taaca opajitapae

vegaramajatanquitsica jero aisa pinquitsaajiaquempa quitsaarentsi cameetsamagotanquitsica. ⁴Iroguenti pinetsanajiaque pishire pinquenquejiaque quero pincojiaquempani pinchoocatimentajiaqueniji cameetsa aatonijite osemashirentacaguimpi taaca opajita. Aritarite anetsanajiaquerogueti ashire ancoguitempani anchoocajiaque cameetsa. Irootaquequeate inintamajatica Aapani Irioshi. ⁵Aritarite oquejejiaca manquigarentsijia coramanitica quemisantamajajiguirica Aapani Irioshi, ochoocajiaque cameetsa, aisa oquemisantamajajigui manquigataroca. ⁶Ariqueate oquejetaca coramani Sarani iroatimpa, oquemisantamajajitiri Averaameni, aisa opincatsamajajitiri amenaquerigueti iriguenti ashintaro. Imaica aviatimpajia pinchoocajiaquegueti cameetsa, aisa aatogueti pitsaroadjigui, ariqueate pinquejejiacquemparoiroatimpa.

⁷Aviatimpajia shiramparijia cameetsaqueate poajiaquero pimanquigarejia, teesaconatarite ontampishimajajigueti onquejejigueti aviatimpajia, aisa mavitetarite icavintsajajiaquempi Aapani Irioshi imeshiajiaquempigueti cameetsanijite irosatiniji pinchoocajiaque iriatimpaqui. Pinquejejiacquempa imaica cameetsaqueate poajiaquero pimanquigarejia cameetsanijite inquemimentajiaquempinijite Aapani Irioshi pamanajiguerigueti.

Quero ancojiaquerini atsipetacaajiacajica

⁸Imaicaquea imaica mana noncantajiaquempi pinquemavacaajiaquempaja, aisa pincavintsajavacaajiaquempaja. Pimpintsajiaquemparija papiguemisan-tariteni, pincavintsajantajiaquequeate, aatoqueate pinintajigui panaantajiaque. ⁹Querocagueti incojiaquempini itsipa aatoja pipigajigari. Incatsimajiaquempi-

gueti incatsajiaquempigueti, aatoja pipigajigari. Iroguentiquea pamanajiaqueri Aapani Irioshi incavintsajaqueri. Irootaquetari inintacaantajiaquempica Aapani Irioshi incavintsajimentajiaquempinijite. ¹⁰Ocanquetarite itioncacojiqueca ocanti:

“Quericaca nintanquitsineca irishinevaequempa aisa iriguin-tenitaquempa cameetsa, aatoqueate inijaguishevaeti, aisa aatoquea yamataga.

¹¹Aato yantaguishetajiro teeca oncameetsateji, mana irantaque cameetsaguetatsica, irinintamajataquequeate inchoocajiaque cameetsa.

¹²Icavintsajajiguiritarite Amajirote maasano quemisantajiguirica, aisa icancani iquemajigui quenquetsatacaajiguirica, cotanquitsi iriraqueate antaguishetiroca teeca oncameetsateji teequeate irishineventajiguempariji.”

¹³Pinintamajajiaquegueti pantajiaquero cameetsaguetatsica, ariqueate querocampate incatsimatimenquempica.

¹⁴Cotanquitsi inchoocajiaquegueti catsimatimentajiaquempironeca pantaquegueti cameetsaguetatsica, picancaniquea pishinejiaquempa. Aatoqueate pitsaroacagari, aatoja pishoshoguiteta. ¹⁵Manaqueate pitsariventamajajiaquempari Quirishito, pamenajiaqueriqueate tee inquempevaetempaji, pincantajiaqueri: “Aviguenti Nomajirote.” Incoacojiaquempigueti quero ocotaca piquemisantancarica Aapani Irioshi, pishinejiaquempaqueate pincantajiaqueriqueate. Pincamantamajajiaqueri quero picotacani pitsatantajiacaca poajianaque jenoqui inquitequi ichooaquegueti Aapani Irioshi picancaniquea pinchoo-

cajiapojaque. ¹⁶Cotanquitsi cameetsaqueate pinquenquetsatacaajiaqueri, aatoja picatsimajigui. Pinetsanamajiaquempaja cameetsanijite impashiventimentajianaquempanijite quericaca catsimatimentajiaquempirineca Quirishito arigueti irivosantejimentajitaquempiri iramenajiaquempigueti piquemisanqueri. ¹⁷Iriogueti nintanquitsine Aapani Irioshi pantsipejiaquempa incatsimatimentajiquempirogueti cameetsaripae, cameetsavaetaque, caavijitarite anaaque ocameetsamajataque onquejetaquempagueti imaica, anaaquero pantsipejiaquempagueti incatsimatimentajiquempirogueti pantajiguirogueti teeca oncameetsateji.

Yatsipetacagueti Quirishito

¹⁸Aritarite yatsipetaca Quirishito aisa. Imetojaventajiacajigueti irishejiaquero-nijite aguempaveerejia, apatiroqueate imetojaventajiacaji yagaqueroquea maasano. Iriatimpa yoganejencamajatacaqueate teequate inquempaveatem-paji, cotanquitsi imetojaventajiacaji aatimpajia quempevaejiatsica cameetsanijite iraajianacaji anconoajiaquempari-niji Aapani Irioshi. Imetojajivetacari itsinoqui, cotanquitsi yanijacaajiri Ishire. ¹⁹Yoashirentanaquequea iquenquetsatacaajiaquitiriqueate ishirejia ashitacoshirejianquitsica. ²⁰Iriojiatarite teeca inquemisantajigueji coramani ichooaquegueti Noeni. Oraqueate tequeratagueti interonqueroji inirojegui quenajaronsi icantajitica aareca, irira Aapani Irioshi osamani-queate yoguijajiavecari teetaqueate irantsipetacaajiguempariji. Oraqueate iteroncaqueroqueti quenajaronsi, ariqueate itejaquero inirojenca incani anancacojianaqueri maasano, ariqueate iteroncajiaca yojocajajiaca. Iriguentinivani yaajjavaji 8 amajatacojianquitsica

aarecaqui. ²¹Irooquee ogomarotaque imaica piviñacajiacagueti iraaajia-jempiniji Aapani Irioshi. Tee irooquee piviñacajatashijiguempaji pinquivero cantaitero pitsinoqui, manaqueate piviñacajatantajiacaca pincantajiaqueri-niji Aapani Irioshi pinintaque irishejia-jempi pishirequi aatoniji ochoocataji incantomajimentaquempica manaquee pinquenquejajianaquero cameetsagueta-tsica. Ipochatanajitarite Jesoquirishito yagavejantacaca iraaajjavajempi. ²²Cotanquitsi ipochatanaji ariqueate yoanaji jenoqui inquitequi. Imaica chooca isavicaque itincamijempequiqui Aapani Irioshi imajirontamajatagueti, yanaajiaqueri maasano: irashivantijitete Aapani Irioshi, majirontaguevetatsica, agavejantaguevetatsica, maasano.

4 ¹Nocamantantajiaquempicaqueate imaica cameetsataque pantsipejiaquempagueti aviatimpajia pinquejiaquempari Jesoquirishito yatsipeventajiacajigueti itsinoqui. Antsipeventajiaquemparigueti iriatimpa atsinouqui, aato aquenquejajiajiro teeca oncameetsateji. ²Imaica choocatarajajigueti atsinouqui acaniqui quepatsiqui, aatoqueate coanatsi antaguishejiguero taaca opajitapae teeca oncameetsateji, iroguenti anquenquejamajajiaque antajiaque inintaguetica Aapani Irioshi. ³Coramani pantaguishejiaquetarite taaca opajitapae teeca oncameetsateji ishineventaca teeca inquemisanteriji Aapani Irioshi. Poashijiaquero manquigarentsi aisa piquenquejaguishejiaquero teeca oncameetsateji. Pishinquiija, aisa picapiocajiaca cameetsanijite pishinquiijaquempa pantaguishejiaque-niji teeca oncameetsateji. Icantaveca-queate Aapani Irioshi: “Aatoja pitsariventari itsipa”, cotanquitsi teequate pinquemisantajigueriji, arimpaquee pijatiri pitsariventajianacari pirioshivi-

jitashitacaca. ⁴Imaica teenicate pinconoajajempariji antaguishejigui-roca teeca oncameetsateji, irootaque-queate icantantajianacaca: “Querocate icojianacani imaica teequeate inconoajiajajiji”, ariqueeate inijashijianaquempi. ⁵Cotanquitsi chooca ontaniqui inquitequi irira Cantimentantatsica, incoacojiavaqueriqueate irira nijashijia-quempica, incantajiguero: “¿Quero ocotaca pinijashitantajiavetacarica irira quemisantajiaquenaca?” Aritarite incantimentajiaqueriqueate maasano taaca opajitapae yantajiaqueca maasano quempevaejiatsica imaica, iriocampa metojajianquitsica jerijia tequerataca irimetojajigueji. ⁶Irootaquequeate iquenquetsatacaantajitacarica irirajiaqueate metojajianquitsica coramani. Imetojajiavetaca, iriguentjia-tarite quempevaejiatsica quejecarica maasano igonorjia, cotanquitsi iquenquetsatacaajitakeri itsavetacojita-quoero Quenquetsatsarensi Oganejenca-tatsica cameetsanijite incoguitempani-jite inchoocajiaque ishirejia inquempeji-ajempari Aapani Irioshi.

**Icantajiaqueriqueate
incavintsajajiaquerija
irapiguemisanitariteni**

⁷Imaica pajiniqueate aguempa onteroncantapojempaca maasano acaniqui quepatsiqui. Nocantantajia-quempica pinquenquejamajajiaqueja quero pincojiaquempa, pincomajaji-guempaja. Irosati pinquenquetsatacaaji-queri Aapani Irioshi. ⁸Pinintamajaji-queja pimpintsatavacaamajajiaquempa. Pinquejejiacquempagueti imaica aatoquea piquenquejajiguiro quero incojiaquempini papiguemisanitarijia-teni, manaqueate pimpeacotajemparo. ⁹Paavacaajivaquempa, poguimaajiva-queri osamanipaequitica, aato picanti-

manatiri. ¹⁰Aapani Irioshi icantashitati-jaiacquempiqueate yagavejacaajia-quempi apaniropae. Irootaquequeate nocantantajiaquempica imaica querocaca yagavejacaajiaquempica irootaquequeate pisavicaventajiaque cameetsanijite pamitacojiaquerinijite papiguemisanitariteni, cotanquitsi pisavicaventamajajiaquerojate cameetsanijite iramenimentajiaqueroni-jite arimaja icavintsajantamajati Aapani Irioshi. ¹¹Choocagueti tsavetantatsica irooqueate intsavetantaque icanqueca Aapani Irioshi. Choocagueti amitacoji-guirica irapiguemisanitariteni irooqueate iramitacomajajiaqueri, itampishitaca-queritari Aapani Irioshi. Pinquejeji-a-quempa imaica cameetsanijite intsaro-ventimentajitaquemparinijite Aapani Irioshi, iriguentitarite agavejacaquem-pine Jesoquirishito. Iintsija acananija antsaromentajiaquempari, iriguentitarite caavijica yagavejamajati. Ari oncoquempa.

**Icantajiaqueriqueate
irishinejiacquempaja
yatsipeventajiacarigueti Quirishito**

¹²Nopintsamajajiacaca, aato poajianaque intati patsipejiacagueti, aato picantajigui: “¿Queroca ocotacani ocatoca?” Aritarite onquejetaquempani imaica cameetsanijite iramenajiaquem-pinijite Aapani Irioshi arimajaca piquemisanamajataqueri. ¹³Coramani yatsipevaetaca Quirishito. Imaica pishinejiguempa, piquejejiacaritarite iriatimpa patsipejiacagueti cameetsani-jite pishinetimentajiaquempanijite oncoramanitapojajegueti iramenajita-queriqueate irimajirontamajatapoja-quempa. ¹⁴Pishinejiacquempaqueate irivosantejajitaquempigueti iramenajia-quempigueti piquemisanqueri Quirishito. Ichocashirentajiaquempita-

rite Ishire Aapani Irioshi, iriguentiquea Oganejencari.

¹⁵Inchiquiojita patsipeventajigarotsija pimetojantajiaquegueti, jero aisa pincoshijiaquegueti, aisa pantaguisheji-aquerogueti otsipapae teeca oncameetsateji. Aisa inchiquiojia patsipeventajigarotsija piticaavaquerigueti taaca opaji irante. ¹⁶Iroogueti patsipeventajia-quempa pinquemisantajiaquerigueti Quirishito, aatoja pipashiventajiga, manaqueate pintsaromentajiaquempari Aapani Irioshi pamenajiaquegueti iriguenti patsipeventajia Quirishito. ¹⁷Aapojacatarite impariantaquempaparo Aapani Irioshi iramenantajiaquemparica maasano, cotanquitsi iriqueti parianacaro atspejianquitsi irijanintajiacaca cameetsanjite iramenajitaquero arimaja iquemisantamajajiaque aricampa tee. Aritarite aquejijanaca aatimpajia imaica atspejiacagueti, iriompate irirajia teeca inquemisantajigueroji Quenquetsatsarensi Oganejencatsatsica itigarancaqueca Aapani Irioshi ¿quero incojiaquempani iriatimpajia? Arimaja irantsipemajajiaquempa. ¹⁸Irantsipejiavetaquempaqueate quemisantajiaatsica, cotanquitsi Aapani Irioshi irajaiavajeri. Irirampani covaeguishetatsica teeca inquemisantariji Aapani Irioshi, ¿quero incojiaquempani iriatimpajia? ¹⁹Irootaquequeate noncantantajiaquempica iriogueti nintanquitsi Aapani Irioshi pantsipeventajiaquempari inintaguetica iriatimpa, arimaqueate pantajianaqueroja cameetsaguetatsica. Iriotaquetarite peacaajiacaji, irooqueate cameetsaquequeate pinquenquetsatacaajiaqueri pincantajiaqueriqueate: “Nonintaque pamenacomajataquena, notsataquetarite pinetsanatero maasano picantaqueca.” Aatotarite yamatavijiguimpi Aapani Irioshi.

Peerero icamantajiaquerigueti quempoguijajiguirica quemisantajiaatsica

5 ¹Imaica nonintaque nontsatacaajia-quempi aviatimpajia quempoguijajiguirica quemisantajiaatsica capiopinjia-atsica ontaniqui, naroguentitari aisa quempoguijajiguirica quemisantajiaatsica. Naroguentitarite amenamajataquerica Quirishito yatsipetacagueti. Oncoramanitapojajegueti incoraquetajategueti ironigaampojempa yoganejencavaeca, ariqueate intsipatanajena naatimpa aisa, nonquejevetanaquempari. ²Imaica irootaquequeate noncantantajiaquempica ocatica: Pinquempoguijamajajiaquerija papiguemisantarijiateni, inintacajiaquemparite Aapani Irioshi pinquempoguijajia-queri. Pintsatacaajiaqueriqueate, aatoja piperajiga. Inchiquiojita pinintajianaque aviatimpajia pintsatacaajiaqueri, aatoqueate icantajiguimpi itsipa, aisa aatoja iro pitsatacaashitanti paaqueniji imentaquipae, manaquea pinintamajajigüe pamicotajiaqueri. ³Aatoja picatsimatsajiguiri pinquempoguijajiaquerigueti, manaqueate cameetsaqueate pinchoocajia-que cameetsanjite irogujatacojiana-quempinijite iriatimpajia. ⁴Pinquejia-quempagueti imaica, oncoramanitapojajegueti incoraquetajegueti Jesoquirishito quempoguijajiaica maasano aatimpajia, irajaiantajempipi intsipajianaquempiqueate jenoqui inquitequi, incavintsajamajajia-quempiqueate pincoguitempani pinchoocamajajiaqueate cameetsa pinquejia-quempiqueate iriatimpa.

⁵Imaica aviatimpajia quemisantajia-atsica pinquemisantamajajiaquerija quempoguijajiguimpica, aisa maasano pinquemisantavacaajiaquempaja, aato pinintajigui panaantajiaque. Aritarite itioncacojiquerogueti ocanti:

“Aapani Irioshi ipigajiacari irirajia aventacojiaatsica,

cotanquitsi icavintsajamajajiaqueriqueate irirajia teeca iraventacogiguempaji.”

⁶Irootaquequeate nocantantajiaquempica pimpincatsamajajiaquerijate Aapani Irioshi agavejamajatatsica. Oncoramanitapojaquegueti aapojempagueti irinintanaquegueti incovejencatacaajiaquempi, incovejencatacaajiaquempiqueate. ⁷Taaca opajitapae piquenquejajiguica aatoja pishoshoguiteventajigar, manaqueate pincantajiaqueriqueate Aapani Irioshi incavintsajajiaquempiqueate, igantagatarite iquenquejajiaquempi tee impeacogiguempiji.

⁸Pinquenquejamajajiaque cameetsa, pagamajavaquemparija imajirote ampatsini catsimajiaquempica. Iquejetacariquea chaonari icantigueti morororo, iquenaguetanaque yamenaguetanaque irishcaquempaca. ⁹Cotanquitsiqueate pintampishitashijiaquerija aatoqueate piquemisantajiguiri. Picancaniqueate pinquemisantamajajianaqueri Amajirote, aatoja povashiantajiguiri piquemisantajiaquerigueti, pitsajiaquetarite ariqueate iquejejiaca papiguemisantarijiateni guinteninijiatsica osamanipaequitica yatsipejiacaroqueate taaca opajitapae. ¹⁰Ariqueate pinquejejaquempagueti imaica pantsipejiacquempagueti, iriraquea Aapani Irioshi iramitacojiaquempiqueate aatonijite povashiantajiguiri piquemisantajiaquegueti, aisa intampishitacajiaquempi jero aisa inquemisantacaamajajiaquempiqueate. Ariqueate osamanijencaquegueti pinquejejaquempa imaica, ariqueate intsipajianaquempi jenoqui

inquitequi pincoquempaniquea pinchoocajiaipoje ontaniqui, pinquejejaquempariqueate iriatimpa icovejencatigueti, irootaquetari inintacaajiaquempi Aapani Irioshi, aisa icavintsajamajajiaquempiqueate piquemisantajiaqueritarite Jesoquirishito. ¹¹Iintsija acancaniquea antsaromentajiaquempari, iriguentitarite caavijica yagavejamajati, incoguitempañi irimajirontamajaguitempañi. Ari oncoquempa.

¹²Chooca acaniqui notsipatacari Shirivano. Iriatimpa iriguenti papiguemisantariteni quemisantamajatarica Quirishito. Iriotaquequeate notsipatashitacaca notioncajiaquempigueti capichaji notsavianquerigueti Aapani Irioshi quero icota icavintsajajiaquempigueti, aisa notampishitacajiaquempiqueate cameetsanijite arimpañijite pinquemisantamajajianaqueri. Aato povashiantajiajiro piquemisantajiaqueca.

¹³Irirajiaqueate apiguemisantarijia-teni guinteninijiatsica Vavironiaqui^b inintajiaque pinquemacojiaqueri iquenquejajajimpi. Iriraqueate Aapani Irioshi inintacajiaqueri iriatimpajia inquemisantajiajeri inquejejaquempiqueate aviatimpajia. Ariqueate iquejetaca aisa notsatacaane Maricoshi nopeaqueca nirijanite, iriatimpa inintaque pinquemacojiaqueri iquenquejajajimpi.

¹⁴Netsana pinintavorotavacaavaquempa,^c pimpintsatavacajiaiquempa. Namanacoventajiaquempi piguintenijiaquempañijite cameetsa maasano aviatimpajia quemisantajiguirica Quirishito. Ari oncoquempa.

b 5.13 Vavironia. Iconoagarantajiaica pariacaroca quemisantajiaquerica Quirishito iquenquetsatacoquerogueti Iroma, tequea tampatica incanteroji ovajiro, mana yomanaquero, iquempetacaacaro Vavironia iponeajiacagueti catsimajiaquerica ivaesatiniteni paesatoniqui. (Pamenero Yonig. 14.8; 17.5; 18.2.) Arica ichooaque Peerero Iromaqui itoncaquerogueti ocatica paperi. **c 5.14 Netsana pinintavorotavacaavaquempa.** Yamejiaca coramani inintavorotavacaajivaca yamenavacaajiacagueti, ari iquejejiaca tsaromentajigarica Quirishito coramani.